DE

24

Hersteller:	Haas+Sohn Ofentechnik GmbH				
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	023				
Variante:	Waleria.l HSC RLU				
Nr. der Leistungserklärung:	03 0101027 9000				
Norm:	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023				
Prüfstelle Nr.:	3102				
Verwendungszweck:	Raumheizung in Wohngebäuden				
Wesentliche Merkmale					
Mechanische Festigkeit und Standsicherheit					
Tragfähigkeit:	0 kg				
Brandschutz			A	B	
Schutz brennbarer Werkstoffe Mindestabstände zu brennbaren Materialien	Abstand unter der Feuerstätte	d_B =	0	0	mm
	Abstand am Fußboden nach vorne	d_F =	0	0	mm
	Abstand zur Decke	d_C =	750	750	mm
	Abstand zur Rückwand	d_R =	200	200	mm
	Abstand zur Seitenwand	d_S =	800	800	mm
	Abstand zur Seitenwand im Strahlungsbereich	d_L =	400	400	mm
	Mindestabstand zu angrenzenden brennbaren Materialien (z.B. Möbel)	d_P =	800	800	mm
	Materialtyp und Materialstärke der Wärmedämmung		NPD		
			A: ohne Wärmespeicherstein, B: mit Wärmespeicherstein		
Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz					
Emissionen bei Nennwärmeleistung bei 13% O_2	CO-Emission			≤1500	mg/m³
	NOx-Emission			≤200	mg/m³
	OGC-Emission			≤120	mg/m³
	Staub-Emission			≤40	mg/m³
Emissionen bei Teil-Wärmeleistung bei 13% O_2	CO-Emission			≤1500	mg/m³
	NOx-Emission			≤200	mg/m³
	OGC-Emission			≤120	mg/m³
	Staub-Emission			≤40	mg/m³
Sicherheit und Barrierefreiheit bei der Nutzung					
Daten zur Installation an einen Schornstein bei Nennwärmeleistung	Temperatur am Abgasstutzen			266	°C
	Mindestförderdruck			12	Pa
	Abgasmassenstrom			6,2	g/s
Daten zur Installation an einen Schornstein bei Teillast-Wärmeleistung	Temperatur am Abgasstutzen			260	°C
	Mindestförderdruck			6	Pa
	Abgasmassenstrom			4,8	g/s
Daten zur Installation an einen Schornstein hinsichtlich Brandsicherheit	Brandsicherheit für Installation an den Schornstein			T400 G	
Energieeinsparung und Wärmeschutz					
Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Nennwärmeleistung	Raumwärmeleistung			6,4	kW
	Wasserwärmeleistung			NPD	kW
	Effizienz (Wirkungsgrad)			≥75	%
Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Teillast-Wärmeleistung	Raumwärmeleistung			4,6	kW
	Wasserwärmeleistung			NPD	kW
	Effizienz (Wirkungsgrad)			≥75	%
Raumheizungseffizienz	Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad bei Nennwärmeleistung			≥65	%
	Energie-Effizienz Index (EEI)			108	
	Energie-Effizienz Klasse			A+	
	Stromverbrauch bei Nennwärmeleistung			NPD	kWh
	Stromverbrauch bei Teillast-Wärmeleistung			NPD	kWh
	Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb			NPD	kWh

EN

24

Manufacturer:	Haas+Sohn Ofentechnik GmbH				
Unique product type identification code :	023				
Variant:	Waleria.l HSC RLU				
no. of declaration of performance:	03 0101027 9000				
Standard:	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023				
notified body no.:	3102				
Intended use:	Space heating in residential buildings				
Key features					
Mechanical strength and stability					
Load capacity:	0 kg				
Fire protection			A	B	
Protection of combustible materials safety distance to combustibles	Distance under the fireplace	d_B =	0	0	mm
	Distance on the floor to the front	d_F =	0	0	mm
	Distance to the ceiling	d_C =	750	750	mm
	Distance to the rear wall	d_R =	200	200	mm
	Distance to the side wall	d_S =	800	800	mm
	Distance to the side wall in the radiation area	d_L =	400	400	mm
	Minimum distance to adjacent flammable materials (e.g. furniture)	d_P =	800	800	mm
	Material type and thickness of the thermal insulation		NPD		
	A: without heat storage stones, B: with heat storage stones				
Hygiene, health and environmental protection					
Emissions at nominal heat output at 13% O2	CO emissions			≤1500	mg/m³
	NOx emission			≤200	mg/m³
	OGC emission			≤120	mg/m³
	Dust emissions			≤40	mg/m³
Emissions at partial load heat output at 13% O2	CO emissions			≤1500	mg/m³
	NOx emission			≤200	mg/m³
	OGC emission			≤120	mg/m³
	Dust emissions			≤40	mg/m³
Safety and accessibility during use					
Data for installation on a chimney at nominal heat output	Temperature at the exhaust nozzle			266	°C
	Minimum flue draught			12	Pa
	Dry flue gas flow rate			6,2	g/s
Data for installation on a chimney at partial load heat output	Temperature at the exhaust nozzle			260	°C
	Minimum flue draught			6	Pa
	Dry flue gas flow rate			4,8	g/s
Data for installation on a chimney regarding fire safety	Fire safety for installation on the chimney			T400 G	
Energy saving and thermal insulation					
Heat output and energy efficiency of the device at nominal heat output	space heating output			6,4	kW
	water heat output			NPD	kW
	efficiency			≥75	%
Heat output and energy efficiency of the device at partial load heat output	space heating output			4,6	kW
	water heat output			NPD	kW
	efficiency			≥75	%
Space heating efficiency	Seasonal efficiency at nominal heat output			≥65	%
	Energy efficiency index (EEI)			108	
	Energy label			A+	
	Power consumption at nominal heat output			NPD	kWh
	Power consumption at partial load heat output			NPD	kWh
	Power consumption in standby mode			NPD	kWh

F

24

Fabricant:	Haas+Sohn Ofentechnik GmbH				
Code d'identification unique du type de produit :	023				
Variante :	Waleria.l HSC RLU				
N° de la déclaration de performance :	03 0101027 9000				
Norme :	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023				
Numéro de l'organisme de contrôle :	3102				
Usage prévu :	Chauffage des locaux dans les bâtiments résidentiels				
Caractéristiques essentielles					
Résistance mécanique et stabilité					
Capacité de charge :	0 kg				
Protection contre l'incendie			A	B	
Protection des matériaux inflammables Distances minimales par rapport aux matériaux inflammables	Distance sous le foyer	d_B =	0	0	mm
	Distance au sol vers l'avant	d_F =	0	0	mm
	Distance par rapport au plafond	d_C =	750	750	mm
	Distance par rapport à la paroi arrière	d_R =	200	200	mm
	Distance par rapport à la paroi latérale	d_S =	800	800	mm
	Distance par rapport à la paroi latérale dans la zone de rayonnement	d_L =	400	400	mm
	Distance minimale par rapport aux matériaux inflammables adjacents (par ex. meubles)	d_P =	800	800	mm
	Type et épaisseur de l'isolant thermique		NPD		
	A : sans pierre de stockage de chaleur, B : avec pierre de stockage de chaleur				
Hygiène, santé et protection de l'environnement					
Émissions à la puissance thermique nominale avec 13 % d'O_2	Émissions de CO			≤1500	mg/m³
	Émissions de NOx			≤200	mg/m³
	Émissions de particules			≤120	mg/m³
	Émissions de poussières			≤40	mg/m³
Émissions à puissance thermique partielle à 13 % d'O_2	Émissions de CO			≤1500	mg/m³
	Émissions de NOx			≤200	mg/m³
	Émissions de particules			≤120	mg/m³
	Émissions de poussières			≤40	mg/m³
Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation					
Données relatives à l'installation sur une cheminée à puissance thermique nominale	Température au niveau de la tubulure d'évacuation des gaz			266	°C
	Pression de refoulement minimale			12	Pa
	Débit massique des gaz d'échappement			6,2	g/s
Données relatives à l'installation sur une cheminée en cas de puissance thermique à charge partielle	Température au niveau de la tubulure d'évacuation des gaz			260	°C
	Pression de refoulement minimale			6	Pa
	Débit massique des gaz d'échappement			4,8	g/s
Données relatives à l'installation sur une cheminée en matière de sécurité incendie	Sécurité incendie pour l'installation sur une cheminée			T400 G	
Économies d'énergie et isolation thermique					
Puissance thermique et efficacité énergétique de l'appareil à puissance thermique nominale	Puissance calorifique			6,4	kW
	Puissance thermique de l'eau			NPD	kW
	Rendement			≥75	%
Puissance thermique et rendement énergétique de l'appareil à charge partielle	Puissance calorifique			4,6	kW
	Puissance thermique de l'eau			NPD	kW
	Rendement			≥75	%
Rendement de chauffage	Rendement annuel de chauffage des locaux à la puissance thermique nominale			≥65	%
	Indice d'efficacité énergétique (EEI)			108	
	Classe d'efficacité énergétique			A+	
	Consommation électrique à la puissance thermique nominale			NPD	kWh
	Consommation électrique à puissance thermique partielle			NPD	kWh
	Consommation électrique en mode veille			NPD	kWh

SLO

24

Proizvajalec:	Haas+Sohn Ofentechnik GmbH				
Enolična identifikacijska oznaka tipa izdelka:	023				
Različica:	Waleria.l HSC RLU				
Številka izjave o zmogljivosti:	03 0101027 9000				
Standard:	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023				
Številka preskusnega organa:	3102				
Namen uporabe:	Ogrevanje prostorov v stanovanjskih stavbah				
Bistvene značilnosti					
Mehanska trdnost in stabilnost					
Nosilnost:	0 kg				
Požarna varnost			A	B	
Zaščita vnetljivih materialov	Razdalja pod kurilnim mestom	d_B =	0	0	mm
Najmanjše razdalje do vnetljivih materialov	Razdalja od tal proti sprednjemu delu	d_F =	0	0	mm
	Razdalja do stropa	d_C =	750	750	mm
	Razdalja do zadnje stene	d_R =	200	200	mm
	razdalja do stranske stene	d_S =	800	800	mm
	razdalja do stranske stene v območju sevanja	d_L =	400	400	mm
	Najmanjša razdalja do sosednjih vnetljivih materialov (npr. pohištva)	d_P =	800	800	mm
	vrsta in debelina materiala toplotne izolacije		NPD		
	A: brez kamna za shranjevanje toplote, B: s kamnom za shranjevanje toplote				
Higiena, zdravje in varstvo okolja					
Emisije pri nazivni toplotni moči pri 13 % O2	Emisije CO			≤1500	mg/m³
	Emisije NOx			≤200	mg/m³
	Emisije OGC			≤120	mg/m³
	Emisije prahu			≤40	mg/m³
Emisije pri delni toplotni moči pri 13 % O2	Emisije CO			≤1500	mg/m³
	Emisije NOx			≤200	mg/m³
	Emisije OGC			≤120	mg/m³
	Emisije prahu			≤40	mg/m³
Varnost in dostopnost pri uporabi					
Podatki o namestitvi na dimnik pri nazivni toplotni moči	Temperatura na izpušnem nastavku			266	°C
	Najmanjši tlak v cevi			12	Pa
	Masni pretok izpušnih plinov			6,2	g/s
Podatki o namestitvi na dimnik pri delni toplotni moči	Temperatura na izpušnem nastavku			260	°C
	Najmanjši tlak v cevi			6	Pa
	Masni pretok izpušnih plinov			4,8	g/s
Podatki o namestitvi na dimnik glede požarne varnosti	Požarna varnost za namestitev na dimnik			T400 G	
Varčevanje z energijo in toplotna zaščita					
Toplotna moč in energetska učinkovitost naprave pri nazivni toplotni moči	Toplotna moč v prostoru			6,4	kW
	Toplotna moč vode			NPD	kW
	Učinkovitost			≥75	%
Toplotna moč in energetska učinkovitost naprave pri delni obremenitvi	Toplotna moč v prostoru			4,6	kW
	Toplotna moč vode			NPD	kW
	Učinkovitost			≥75	%
Učinkovitost ogrevanja prostorov	Letni izkoristek ogrevanja prostorov pri nazivni toplotni moči			≥65	%
	Indeks energetske učinkovitosti (EEI)			108	
	Razred energetske učinkovitosti			A+	
	Poraba električne energije pri nazivni toplotni moči			NPD	kWh
	Poraba električne energije pri delni toplotni moči			NPD	kWh
	Poraba energije v stanju pripravljenosti			NPD	kWh

HR

24

Proizvođač:	Haas+Sohn Ofentechnik GmbH				
Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:	023				
Varijanta:	Waleria.l HSC RLU				
Broj izjave o svojstvima:	03 0101027 9000				
Standard:	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023				
Broj tijela za ispitivanje:	3102				
Namijenjena uporaba:	Grijanje stambenih zgrada				
Osnovne značajke					
Mehanička čvrstoća i stabilnost					
Nosivost:	0 kg				
Protupožarna sigurnost			A	B	
Zaštita zapaljivih materijala	Slobodan prostor ispod kamina	d_B =	0	0	mm
Minimalne udaljenosti od zapaljivih materijala	Udaljenost od poda do prednjeg dijela	d_F =	0	0	mm
	Udaljenost do stropa	d_C =	750	750	mm
	Udaljenost do stražnjeg zida	d_R =	200	200	mm
	udaljenost do bočnog zida	d_S =	800	800	mm
	Udaljenost do bočnog zida u zoni zračenja	d_L =	400	400	mm
	Minimalna udaljenost od susjednih zapaljivih materijala (npr. namještaja)	d_P =	800	800	mm
	Vrsta i debljina toplinskog izolacijskog materijala		NPD		
	A: bez kamena za pohranu topline, B: s kamenom za pohranu topline				
Higijena, zdravlje i zaštita okoliša					
Emitiranje pri nazivnoj toplinskoj snazi pri 13% O2	emisije CO			≤1500	mg/m³
	emisije NOx			≤200	mg/m³
	OGC emisije			≤120	mg/m³
	Emission prašine			≤40	mg/m³
Emitiranje pri djelomičnom toplinskom opterećenju pri 13% O_2	emisije CO			≤1500	mg/m³
	emisije NOx			≤200	mg/m³
	OGC emisije			≤120	mg/m³
	Emission prašine			≤40	mg/m³
Sigurnost i pristupačnost tijekom uporabe					
Podaci o ugradnji na dimnjak pri nazivnoj toplinskoj snazi	Temperatura na izlazu dimnih plinova			266	°C
	Minimalni tlak isporuke			12	Pa
	Maseni protok ispušnih plinova			6,2	g/s
Podaci za ugradnju na dimnjak pri djelomičnom opterećenju toplinskom snagom	Temperatura na izlazu dimnih plinova			260	°C
	Minimalni tlak isporuke			6	Pa
	Maseni protok ispušnih plinova			4,8	g/s
Podaci za instalaciju na dimnjak u pogledu zaštite od požara	Protupožarna sigurnost pri ugradnji na dimnjak			T400 G	
Ušteda energije i toplinska izolacija					
Toplinski učinak i energetska učinkovitost uređaja pri nazivnom toplinskom učinku	Toplinski učinak u prostoriji			6,4	kW
	Toplinski učinak vode			NPD	kW
	Učinkovitost			≥75	%
Toplinski učinak i energetska učinkovitost uređaja pri toplinskom učinku djelomičnog opterećenja	Toplinski učinak u prostoriji			4,6	kW
	Toplinski učinak vode			NPD	kW
	Učinkovitost			≥75	%
Učinkovitost grijanja prostora	Godišnja učinkovitost grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi			≥65	%
	Indeks energetske učinkovitosti (EEI)			108	
	Klasa energetske učinkovitosti			A+	
	Potrošnja električne energije pri nominalnoj toplinskoj snazi			NPD	kWh
	Potrošnja energije pri djelomičnoj toplinskoj snazi			NPD	kWh
	Potrošnja energije u načinu pripravnosti			NPD	kWh

CE

IT

24

Produttore:	Haas+Sohn Ofentechnik GmbH				
Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:	023				
Variante:	Waleria.l HSC RLU				
N. della dichiarazione di prestazione:	03 0101027 9000				
Norma:	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023				
Numero dell'organismo di controllo:	3102				
Destinazione d'uso:	Riscaldamento degli ambienti in edifici residenziali				
Caratteristiche essenziali					
Resistenza meccanica e stabilità					
Capacità di carico:	0 kg				
Protezione antincendio			A	B	
Protezione dei materiali infiammabili	Distanza sotto il focolare	d_B =	0	0	mm
Distanze minime dai materiali infiammabili	Distanza dal pavimento verso la parte anteriore	d_F =	0	0	mm
	Distanza dal soffitto	d_C =	750	750	mm
	Distanza dalla parete posteriore	d_R =	200	200	mm
	Distanza dalla parete laterale	d_S =	800	800	mm
	Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione	d_L =	400	400	mm
	Distanza minima dai materiali infiammabili adiacenti (ad es. mobili)	d_P =	800	800	mm
	Tipo e spessore del materiale di isolamento termico		NPD		
	A: senza pietra di accumulo termico, B: con pietra di accumulo termico				
Igiene, salute e tutela dell'ambiente					
Emissioni alla potenza termica nominale con 13% di O2	Emissioni di CO			≤1500	mg/m³
	Emissioni di NOx			≤200	mg/m³
	Emissioni di OGC			≤120	mg/m³
	Emissioni di polveri			≤40	mg/m³
Emissioni a potenza termica parziale con 13% di O2	Emissioni di CO			≤1500	mg/m³
	Emissioni di NOx			≤200	mg/m³
	Emissioni di OGC			≤120	mg/m³
	Emissioni di polveri			≤40	mg/m³
Sicurezza e accessibilità durante l'uso					
Dati relativi all'installazione su un camino a potenza termica nominale	Temperatura al raccordo dei fumi			266	°C
	Pressione minima di mandata			12	Pa
	Portata massica dei fumi			6,2	g/s
Dati relativi all'installazione su un camino con potenza termica a carico parziale	Temperatura al raccordo dei fumi			260	°C
	Pressione minima di mandata			6	Pa
	Portata massica dei fumi			4,8	g/s
Dati relativi all'installazione su un camino in termini di sicurezza antincendio	Sicurezza antincendio per l'installazione su un camino			T400 G	
Risparmio energetico e isolamento termico					
Potenza termica ed efficienza energetica dell'apparecchio a potenza termica nominale	Potenza termica nell'ambiente			6,4	kW
	Potenza termica dell'acqua			NPD	kW
	Efficienza (rendimento)			≥75	%
Potenza termica ed efficienza energetica dell'apparecchio a potenza termica a carico parziale	Potenza termica nell'ambiente			4,6	kW
	Potenza termica dell'acqua			NPD	kW
	Efficienza (rendimento)			≥75	%
Efficienza del riscaldamento degli ambienti	Rendimento annuale del riscaldamento degli ambienti a potenza termica nominale			≥65	%
	Indice di efficienza energetica (EEI)			108	
	Classe di efficienza energetica			A+	
	Consumo di energia elettrica alla potenza termica nominale			NPD	kWh
	Consumo di energia elettrica a potenza termica a carico parziale			NPD	kWh
	Assorbimento di potenza in modalità standby			NPD	kWh